

	Назив предмета: Методика превођења			
Шифра предмета	Статус предмета	Семестар	Број ECTS кредита	Фонд часова
1ЗИМП	Изборни	VIII	3	2+0

Студијски програми за које се организује: Италијански језик и књижевност	
Условљеност другим предметима: /	
Циљеви изучавања предмета: Примарни циљ предмета је да студенте упозна са теоријским и практичним аспектима превођења стручних текстова, те основним техникама усменог превођења (консекутивног и симултаног).	
Исходи / резултати учења (стечена знања): Након слушања овог предмета студенти ће бити у стању да примјене стечена знања на преводима стручних текстова и приликом усменог превођења.	
Име и презиме наставника и сарадника: доц. др Зорана Ковачевић	
Методе наставе и савладавања градива: Предавања, колоквијум, семинарски рад, консултације и испит.	
Садржај предмета:	
I недјеља II недјеља III недјеља IV недјеља V недјеља VI недјеља VII недјеља VIII недјеља IX недјеља X недјеља XI недјеља XII недјеља XIII недјеља XIV недјеља XV недјеља	Превођење стручних текстова (општа разматрања) Компетенције преводиоца стручних текстова Превођење правних докумената Превођење правних докумената Превођење правних докумената Превођење докумената из области економије Превођење докумената из области економије Превођење докумената из области туризма Први колоквијум Превођење текстова за интернет Консекутивно превођење Консекутивно превођење Симултано превођење Симултано превођење Други колоквијум
Оптерећење студента на предмету:	
<u>Недјељно</u> 2 часа предавања	<u>У семестру</u> 30 часова предавања
Студенти су обавезни да похађају наставу.	
Обавезна литература: 1. Diadori, Pierangela (2012), <i>Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti</i> , Milano: Mondadori Education. 2. Shuttleworth, Mark and Cowie, Moira (1997), <i>Dictionary of Translation Studies</i> , London and New York: Routledge. 3. PowerPoint презентације са предавања	
Облици провјере знања и оцјењивање: 10% присуство и рад на часу (10 бодова максимално) 20% колоквијум (20 бодова максимално) 20% семинарски рад (20 бодова максимално) 50% завршни испит (50 бодова максимално) Закључна оцјена представља збир свих претходно наведених облика провјере знања.	
Посебна назнака за предмет:	
Име и презиме наставника који је припремио податке: доц. др Зорана Ковачевић	
Напомена:	